



Hersteller / Trade mark				Fireplace Kft. Vértanúk tere 4. H-2800 Hungary Tel: +36-34-512-400 Fax: +36-43-512-401				info@fireplace.de www.fireplace.de				
TYP Nr., Modellkennung(en) / type No., Model identifier(s)				R3500 MALTA Speckstein								
Gleichwertige Modelle / Equivalent models												
Prüfberichte / Test reports				FSPS-Wa 2089-EN								
Angewendete harmonisierte Normen / Harmonized Standards				EN 13240:2001, EN 13240:2001/A2:2004, EN 13240:2001/AC:2006 and EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
Andere angewendete Normen oder technische Spezifikationen / Other applied standards or technical specifications												
Indirekte Heizfunktion / Indirect heating function				nein								
Direkte Wärmeleistung / Direct heat output				6,1								
Indirekte Wärmeleistung / Indirect heat output				- - kW								
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff / Characteristics when operating with the preferred fuel												
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_s / Seasonal space heating energy efficiency				65,9%								
Energieeffizienzklasse / energy efficiency class				A								
Energieeffizienzklasse (EEI) / Energy Efficiency Index (EEI)				100,06								
Brennstoff-Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung / Useful efficiency at nominal heat output				75,9%								
Brennstoff-Energieeffizienz bei Mindestlast / Useful efficiency at minimum load				- - %								
Brennstoff / Fuel		Bevorzugter Brennstoff (nur einer) / Preferred fuel (only one):	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e) / Other suitable fuel(s):	η_s [%]:	Emissionen bei Nennwärmeleistung / Emissions at nominal heat out-put				Emissionen bei Mindestwärmeleistung / Emissions at minimum heat output			
					PM / FP	OGC	CO	NOx	PM / FP	OGC	CO	NOx
					[x] mg/Nm3 (13 % O2)				[x] mg/Nm3 (13 % O2)			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 % / Wood logs, moisture content ≤ 25 %		ja / yes	nein / no	65,9%	20	38	680	112				
Pressholz13, Feuchtigkeitsgehalt $<12\%$ / Compressed wood13, moisturecontent $<12\%$		nein / no	ja / yes	65,9%	20	38	680	112				
Sonstige holzartige Biomasse / Other woody biomass		nein / no	nein / no									
Nicht-holzartige Biomasse / Non-woody biomass		nein / no	nein / no									
Anthrazit und Trockendampfkohle / Anthracite and dry steam coal		nein / no	nein / no									
Steinkohlenkoks / Hard coke		nein / no	nein / no									
Schwelkoks / Low temperature coke		nein / no	nein / no									
Bituminöse Kohle / Bituminous coal		nein / no	nein / no									
Braunkohlebriketts / Lignite briquettes		nein / no	ja	68,1%	20	28	1119	109				
Torfbriketts / Peat briquettes		nein / no	nein / no									
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen / Blended fossil fuel briquettes		nein / no	nein / no									
Sonstige fossile Brennstoffe / Other fossil fuels		nein / no	nein / no									
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen / Blended biomass and fossil fuel briquettes		nein / no	nein / no									
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen / Other blend of biomass and solid fuel		nein / no	nein / no									
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff / Characteristics when operating with the preferred fuel												
Angabe / Item		Symbol	Wert / Value	Einheit / Unit	Angabe / Item			Symbol	Wert / Value	Einheit / Unit		
Wärmeleistung / Heat output					Thermischer Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV) / Fuel efficiency (Based on the net calorific value (NCV))							
Nennwärmeleistung / Nominal heat output		P _{nom}	6,0	kW	Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	Fuel efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	75,9%	%			
Mindestwärmeleistung (Richtwert) / Minimum heat output		P _{min}	N.A.	kW	Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärmeleistung	Fuel efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,min}$	N.A.	%			
Hilfsstromverbrauch / Auxiliary power consumption					Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle / output/room temperature control Type of heat							
Bei Nennwärmeleistung / At nominal heat output		e _{lmax}	N.A.	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle / single-stage heat output, no room temperature control						ja / yes	
					zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle / two or more manually adjustable stages, no room temperature control						nein / no	
Bei Mindestwärmeleistung / At minimum heat output		e _{lmin}	N.A.	kW	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat / Room temperature control with mechanical thermostat						nein / no	
					mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle / with electronic room temperature control						nein / no	
Im Bereitschaftszustand / In standby mode		e _{lss}	N.A.	kW	mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tages- zeitregelung / with electronic room temperature control plus day timer						nein / no	
					mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochen- tagsregelung / with electronic room temperature control plus week timer						nein / no	
Leistungsbedarf der Pilotflamme / Power requirement of the pilot flame					Sonstige Regelungsoptionen / Other control options							
Leistungsbedarf der Pilotflamme (soweit vorhanden) / Pilot flame power requirement (if applicable)		P _{pilot}	N.A.	kW	Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung / Room temperature control, with presence detection						nein / no	
					Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster / Room temperature control, with open windows detection						nein / no	
					mit Fernbedienungsoption / with distance control option						nein / no	
Hinweise zu besonderen Vorkehrungen bei Zusammenbau, Installation oder Wartung des Einzelraum-heizgerätes / specific precautions that shall be taken when assembling, installing or maintaining the local space heater				Die Brandschutz- und Sicherheitsabstände u.a. zu brennbaren Baustoffen müssen unbedingt eingehalten werden! Der Feuerstätte muss immer ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können. Luftabsaugende Anlagen können die Verbrennungsluftversorgung stören! / Fire protection and safety distances such as distances to combustible building materials, among others, must be observed under all circumstances! A sufficient supply of combustion air for the appliance must be guaranteed at all times. Airsuction systems can interfere with the combustion air supply!								
Name und Unterschrift der zeichnungsberechtigten / Name and signature of authorised signatory Person				József Simkó Version 01.2023  Geschäftsführer								